



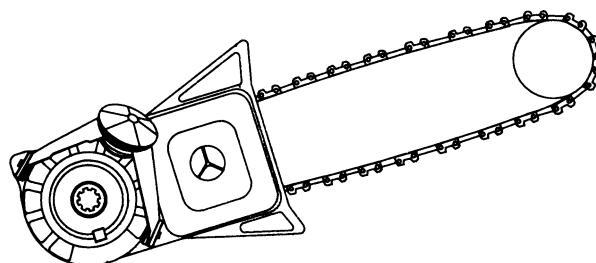
# Emak<sup>®</sup> S.P.A.

## PROŘEZÁVAČ EP 100

### NÁVOD K POUŽITÍ

#### OBSAH

A. Základní informace .....	1
B. Popis .....	1
C. Bezpečnostní pokyny .....	2
D. Montáž lišty a řetězu .....	3
E. Nasazení prořezávače na křovinořez .....	4
F. Použití .....	5
G. Pravidelná údržba a skladování .....	5
H. Záruční podmínky a servis .....	6
I. Technické údaje .....	6



#### A. ZÁKLADNÍ INFORMACE

Prořezávač **EMAK EP 100** je určen k připojení ke křovinořezům **EMAK** (Oleo-Mac, Efcó, Dynamac) s průměrem nosné trubky 26 a 28 (varianta prořezávače s označením „C“ a vyšším umožňuje připojení prořezávače i ke křovinořezům s průměrem nosné trubky 24 mm). Montuje se na místo řezného nástroje (kotouče nebo vyžínací hlavy). Montáž na křovinořez je jednoduchá a nevyžaduje přítom žádné nástroje.

Prořezávač **EP 100** je určen k prořezávání křovisek a vyřezávání náletů, řezání větví a průklestu v korunách stromů.

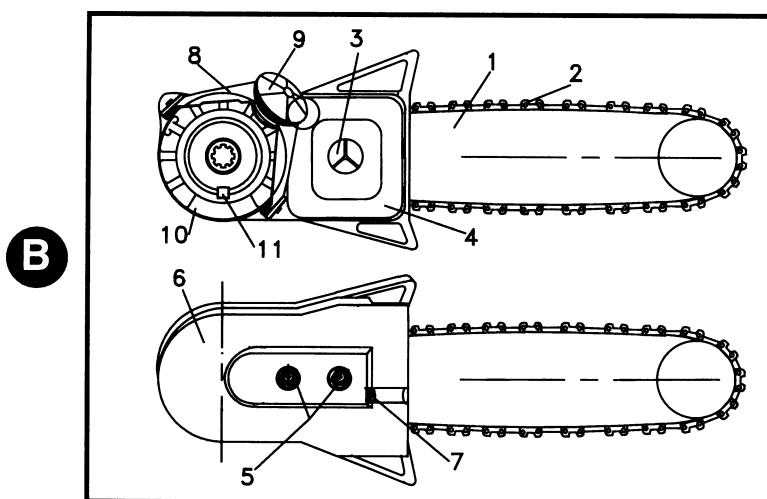
Místa použití tohoto prořezávače mohou být rozličná. Obsluha ale musí vždy zaujmout pevnou stabilní polohu a většinu činností vykonat bez změny této polohy. Přitom je důležité, aby obsluha nestála pod větví, kterou odřezává. Odříznutá větev může spadnout na obsluhu a způsobit tak její zranění nebo smrt.

Zabraňte kontaktu běžícího řetězu s kameny, ploty, se zemí nebo jinými tvrdými předměty.

**PŘI PRÁCI S TÍMTO NÁSTROJEM NEPOUŽÍVEJTE ŽEBŘÍKY, ANI NELEZTE DO KORUN STROMŮ.**

#### B. POPIS (obr. B)

- 1 lišta
- 2 řetěz
- 3 víčko olejové nádrže
- 4 olejová nádrž
- 5 matice pro uchycení lišty
- 6 kryt řetězu
- 7 šroub pro seřizování napnutí řetězu
- 8 třmen
- 9 utahovací šroub třmenu pro zajištění úhlového převodu
- 10 adaptér
- 11 zajišťovací pero



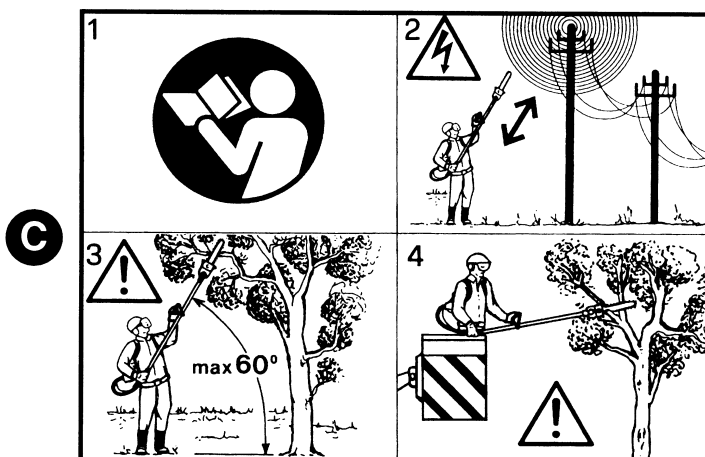
## C. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (obr. C)

Prořezávač EP 100 smí být použit pouze ve spojení s křovinořezy vyráběnými společností EMAK.

Při přípravě pracovní plochy mějte vždy motor křovinořezu vypnutý.

Při transportu stroje mějte nasazen ochranný kryt lišty.

1. Pečlivě dodržujte veškeré pokyny a upozornění popsaná v tomto návodu k použití a také v návodu k použití křovinořezu. **Noste předepsané pracovní ochranné pomůcky** na ochranu zraku, sluchu, hlavy, noste pracovní obuv s neklouzavou podrážkou a pracovní rukavice.
2. Neprovádějte **žádné řezy v blízkosti elektrických vedení** - hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepracujte v prostoru do 15 m od elektrického vedení (viz. obr. C2). Nepracujte v prostoru do 15 m od jiných osob nebo zvířat, protože je prací s prořezávačem můžete ohrozit.
3. Při prořezávání pracujte v rozsahu úhlu 60° mezi osou křovinořezu a zemí (viz. obr. C3). **Nikdy nestůjte pod větví**, kterou odřezáváte. Odříznutá větev na vás může spadnout a způsobit tak zranění nebo smrt.
4. Při práci **nepoužívejte schůdky nebo žebříky** a vyvarujte se nestabilních poloh. Pracovní plochu udržujte čistou a bez překážek, aby bylo možno kdykoli ustoupit do bezpečného prostoru. Je zakázáno lézt při práci do korun stromů. Pro práci ve větších výškách je nutno použít plošinu (viz. obr. C4).
5. **Motor křovinořezu vypněte:**
  - před montáží a demontáží prořezávače;
  - před přípravou pracovní plochy;
  - před kontrolou, seřizováním, údržbou a napínáním, řetězu;
  - před transportem prořezávače.
6. Při údržbě a opravách **používejte výhradně originální náhradní díly**. Jen tak bude zajištěna bezpečnost stroje a jeho životnost.
7. Při přepravě a skladování nasadte ochranný kryt na řeznou část prořezávače; zabezpečte prořezávač proti úniku paliva nebo maziva, proti poškození nebo proti zranění osob.



## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ



Před prací se strojem si přečtete všechny návody k použití.



Noste ochranné brýle nebo odpovídající ochranný štít



Noste ochrannou helmu



Noste pomůcky na ochranu sluchu



Noste pracovní rukavice



Noste pracovní obuv



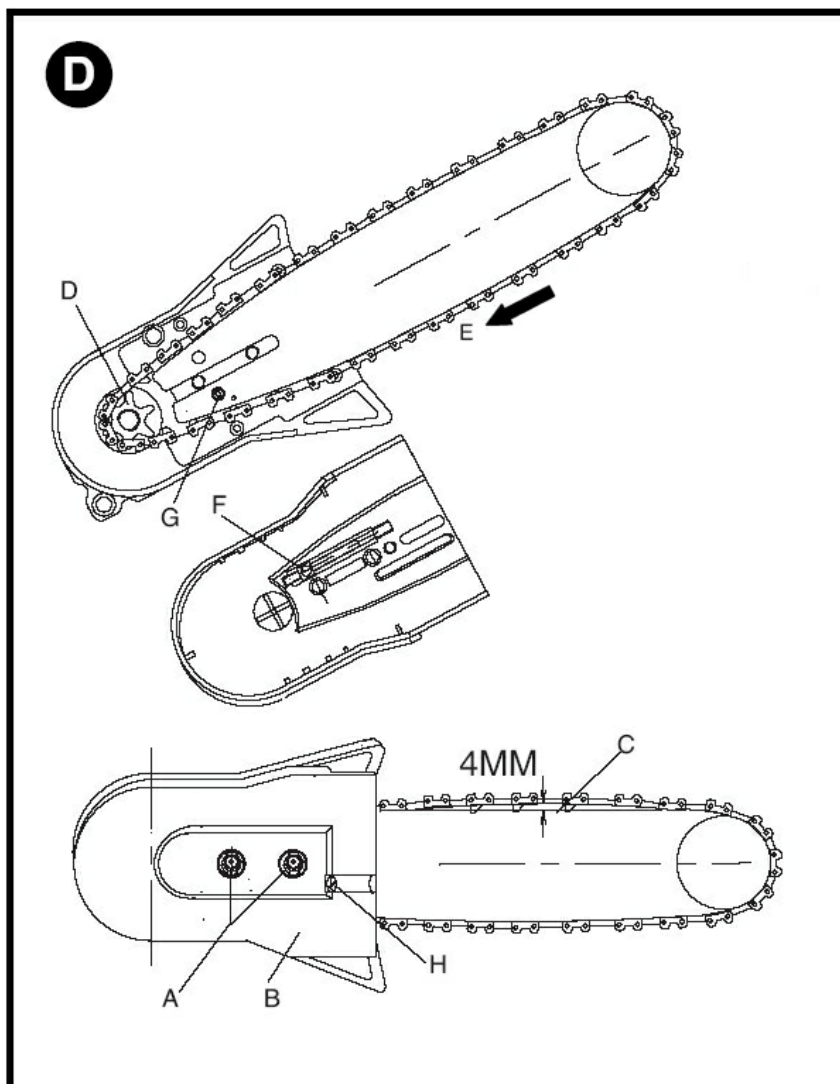
Dodržujte bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení

## D. MONTÁŽ LIŠTY A ŘETĚZU (obr. D)

Prořezávač EP 100 je již z výroby dodáván sestavený a s napnutým řetězem.

Při demontáži nebo výměně lišty a řetězu postupujte následovně:

1. Povolte 2 matice (A) a sejměte kryt řetězky (B).
2. Řetěz nasadte do drážky v liště (C) a současně i na řetězku (D). Řetěz přitom musí být nasazen tak, aby pilové zuby byly orientovány ve směru pohybu řetězu (E).
3. Přiložte kryt řetězky (B) a pomocí seřizovacího šroubu (H) nastavte polohu napínacího čepu (F) tak, aby zapadl do příslušného otvoru v liště (G).
4. Nasadte kryt řetězky (B) a utáhněte rukou matice (A).
5. Pomocí seřizovacího šroubu (H) napněte řetěz (viz. dále).
6. Nakonec pevně dotáhněte matice (A).

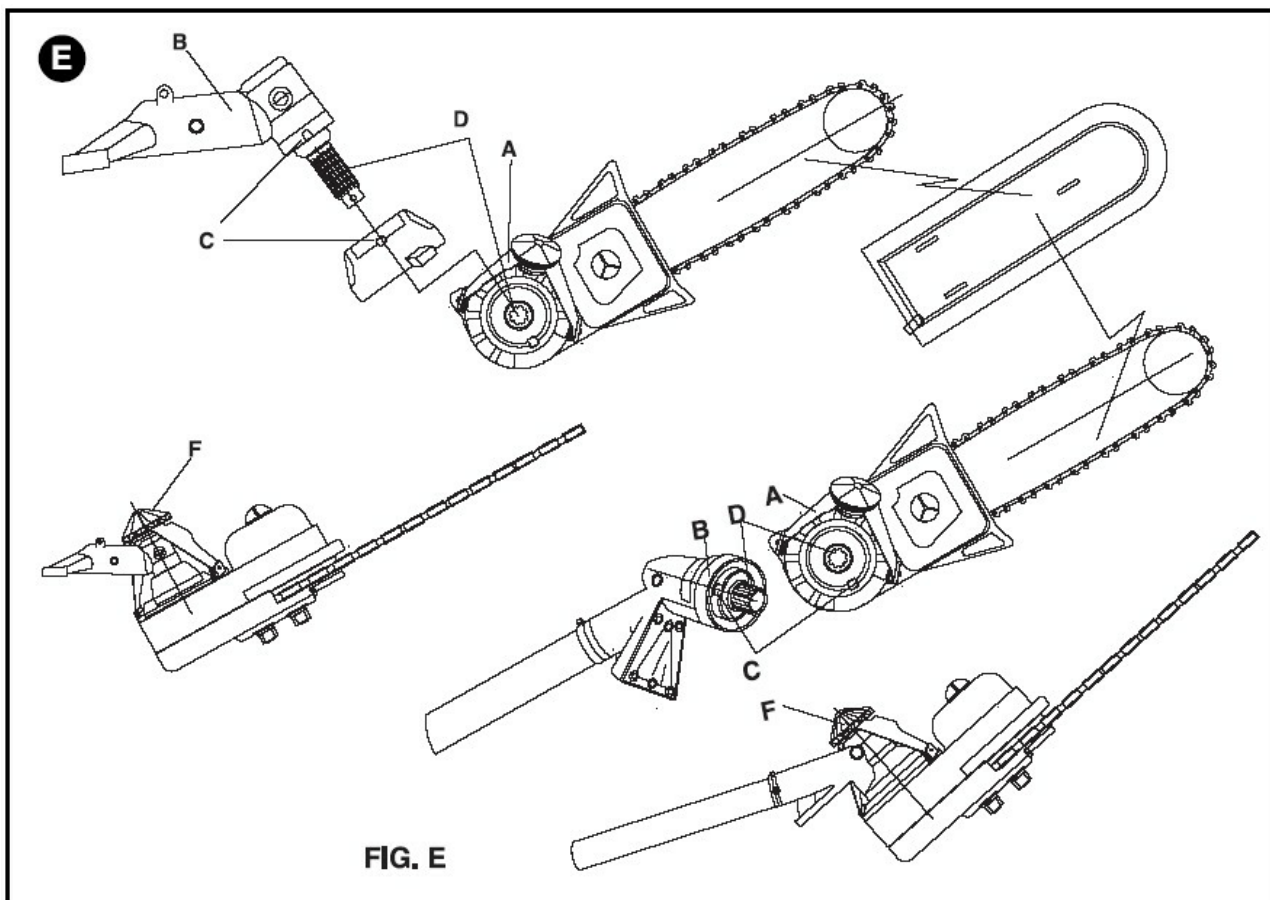


### NAPNUTÍ ŘETĚZU

- Otáčejte seřizovacím šroubem (H) tak dlouho, dokud řetěz nepřiléhá po celém obvodu k liště, avšak je možno s ním rukou volně pohybovat. Pozor, používejte přitom pracovní rukavice.
- Uchopte řetěz v polovině délky lišty a několikrát jej odtáhněte od drážky, tím se řetěz opět poněkud uvolní. Řetěz je správně napnut, pokud ho lze vytáhnout 3-4 mm z drážky ve středu vodící lišty.
- Přizvedněte špičku lišty a dotáhněte matice lišty pomocí přiloženého klíče.
- Řetěz se musí volně pohybovat na liště a nesmí být prověšený.

## E. NASAZENÍ PROŘEZÁVAČE NA KŘOVINOŘEZ (obr. E)

1. Vyšroubujte utahovací šroub (F) na třmenu (A).
2. Otvor prořezávače nasadte na drážkovanou hřídel (D) úhlového převodu křovinořezu (B). Přitom dbejte na to, aby zajišťovací pero (C) zapadlo do příslušného otvoru v úhlovém převodu.
3. Přetáhněte třmen (A) přes těleso úhlového převodu a rukou dotáhněte utahovací šroub (F).



**Poznámka:** Výše uvedený postup platí pro úhlové převody s označením 30°. Při nasazování prořezávače na starší úhlové převody (35°) je nutno vložit mezi úhlový převod a těleso prořezávače speciální vložku.

**POZOR:** Při nasazování prořezávače na křovinořezy s označením „ERGO“ (pr. nosné trubky 24 mm) je nutno použít dvoudílnou sadu, dodávanou v balení prořezávače (platí pro verzi prořezávače s označením „C“ a vyšším).

### Montáž sady:

Z úhlového převodu sejměte všechny vložky, které jsou součástí křovinořezu (Fig.1). Na drážkovou hřídel úhlového převodu nasadte a našroubujte nástavec (pozor – levotočivý závit) (Fig.2). Nakonec nástavec pomoci dvojice vhodných tyček dotáhněte (Fig.3).

Na prořezávač nasadte správně orientovanou distanční vložku (Fig.4).

Upravený úhlový převod vložte skrz vložku do otvoru v prořezávači (Fig.4+5), přetáhněte třmen přes těleso úhlového převodu a rukou dotáhněte utahovací šroub (Fig.6).

**Poznámka:** Vedle uvedený obrázek je pouze informativní. V balení prořezávače je vložen originální barevný výtisk.

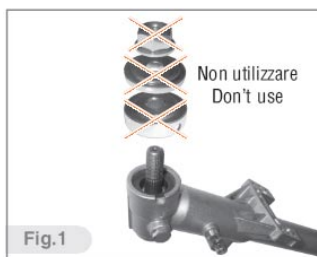


Fig.1



Fig.2

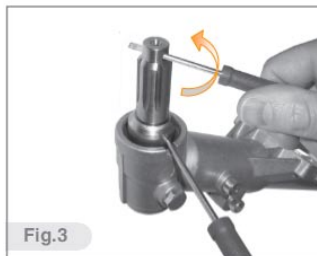


Fig.3

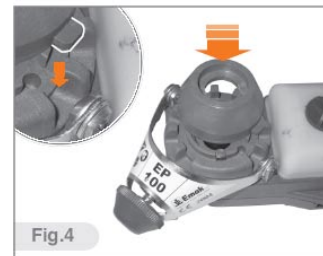


Fig.4



Fig.5



Fig.6

## F. POUŽITÍ

**POZOR:** Nikdy neřežte ve velkém větru, za špatného počasí, při špatné viditelnosti, při velmi nízkých nebo naopak vysokých teplotách. Vždy si zkontrolujte, zda na stromě nejsou suché větve, které by se mohly odlomit a spadnout během řezání.

### MAZÁNÍ ŘETĚZU

Správné mazání řetězu během řezání snižuje opotřebení mezi řetězem a vodící lištou na minimum a tak prodlužuje jejich životnost. Olejové čerpadlo prořezávače je nastaveno z výroby tak, aby docházelo jen k minimálnímu znečištění životního prostředí a současně, aby nebylo ohroženo správné mazání řetězu.

Do olejové nádrže prořezávače nalijte doporučené množství oleje. Před odšroubováním víčka olejové nádrže, očistěte jeho okolí. Po nalití oleje víčko opět pevně dotáhněte.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte vyjetý olej nebo olej neznámého původu. Používejte speciální oleje pro mazání řetězů řetězových pil nebo minerální olej SAE 30.

Je důležité vědět, že oleje s nízkou viskozitou při nízkých teplotách tuhnou a mohou být příčinou poškození prořezávače.

**UPOZORNĚNÍ:** Rostlinné oleje mají tendenci vysychat. Proto před uložením prořezávače vylijte obsah nádrže, nalijte do ní malé množství minerálního oleje a křovinořez protočte.

### PROVOZ

1. Před nastartováním motoru křovinořezu se přesvědčte, že se řetěz prořezávače nedotýká žádného pevného předmětu nebo země a že není ničím blokován. Při startování pak postupujte podle instrukcí v návodu k použití křovinořezu.
2. Rady pro správné používání:
  - Nikdy nestůjte pod řezanou větví.
  - Pokud je větev silnější, a hrozí nebezpečí, že se ke konci řezu odlomí (odštípne), proveďte nejprve řez zespodu, a pak dokončovací řez svrchu. Neprovádějte celý řez zespodu, protože pak hrozí sevření lišty v řezu.
  - Pokud je větev příliš velká, je lepší odřezávat ji po částech.

## G. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před započítím jakékoli operace údržby nebo opravy vždy vypněte motor. Také se přesvědčte, že vypínač zapalování je v poloze OFF (vypnuto).

**POZOR:** Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu, zvláště, je-li řetěz nový. Před touto činností vždy vypněte zapalování! Používejte přítom ochranné rukavice.

### BROUŠENÍ ŘETĚZU

Při řezání ostrým řetězem vznikají velké piliny. Pokud vznikají piliny jemné (prachové) řetěz je třeba nabrousit. Řezná část zubu na řetězu nesmí být kratší než 3 mm, pak je třeba ho vyměnit.

Broušení řetězu lze provádět bez demontáže z křovinořezu, ale výhodnější je prořezávač sejmout. Před samotným broušením se přesvědčte, že je vypínač zapalování v poloze OFF (vypnuto). Při broušení používejte pracovní rukavice.

Podle výrobní série je montován buď řetěz N4C-BL-38E nebo 90SG-39E.

Broušení řetězu N4C-BL-38E provádějte kulatým pilníkem o průměru 4 mm (5/32").

Broušení řetězu 90SG-39E provádějte kulatým pilníkem o průměru 4,5 mm (11/64").

Zajistěte řetěz proti pohybu a střídavě nabruste plynulými tahy pilníku směrem šikmo vpřed pravé i levé zuby při dodržení úhlu broušení 55/60°. Pokud nemáte žádný speciální přípravek na zajištění řetězu proti pohybu, můžete dotáhnout řetěz k liště pomocí napínacího šroubu (H) - POZOR, napínací šroub nepřetahujte, aby nedošlo k poškození napínacího mechanismu.

Po nabroušení řetězu zkontrolujte výšku omezovačů. Vyčnívá-li omezovač z měrky obruste ho plochým pilníkem.

Zkontrolujte napnutí řetězu.

### NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU

Příliš volný řetěz výrazně ničí lištu a může za provozu prořezávače spadnout z lišty, poškodit stroj a způsobit zranění. Správně napnutý řetěz se nesmí dát tahem ruky vysunout tak, aby se vodící články vysunuly z drážky lišty, ale pouze do zhruba poloviny zubu vodícího článku. Řetěz nesmí mít vlastní průhyb. Provádějte pravidelné kontroly napnutí řetězu!

Řetěz nepřepínajte, musí se dát rukou posunovat po liště! Přepnutí zvyšuje opotřebení lišty, řetězky a snižuje životnost řetězu, řetězky i lišty.

## LIŠTA

Drážka v liště nesmí být mělčí než 6 mm, pak je třeba ji vyměnit.

- Na začátku práce je vhodné smočít špičku lišty v oleji.
- Lištu pravidelně obračejte (po asi 8 hodinách provozu), tím zajistíte její rovnoměrné opotřebení.
- Pravidelně čistěte drážku v liště a otvor mazání.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení lišty, pokud je třeba obruste plochým pilníkem otřepy na boku lišty.

## ŘETĚZKA

Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebovanou nebo poškozenou řetězku. V takovém případě je důležité tento díl vyměnit. Doporučujeme používat na stejnou řetězku 2-3 řetězy, které se pravidelně mezi sebou mění.

## SKLADOVÁNÍ

Pokud jste používali biologicky odbouratelné oleje, vylijte obsah nádrže, nalijte do ní malé množství minerálního oleje a křovinořez protočte. Před uskladněním sejměte prořezávač z křovinořezu, proveďte jeho kompletní očištění a všechny kovové části nakonzervujte olejem. Prořezávač skladujte s nasazeným ochranným krytem, na suchém místě (ne na zemi) a tak, aby nikoho neohrozil.

## H. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVIS

Záruční podmínky platí tak, jak jsou popsány v záručním listě.

Servis a náhradní díly zajišťuje firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách a specializovaných servisních střediscích.

## I. TECHNICKÉ ÚDAJE

Suchá hmotnost (bez lišty a řetězu) ....	0,75 kg
Dělení řetězu.....	3/8"
Tloušťka vodícího článku .....	0,43" (1,1 mm)
Délka lišty.....	10" (25 cm)
Počet zubů řetězky.....	6
Objem olejové nádrže .....	0,184 litru

---

### ES Prohlášení o shodě

*(překlad originálu)*

Výrobce prohlašuje, že výrobky EMAK EP90 / EP100 odpovídají evropským směrnicím 89/392/ES (strojní směrnici), 93/68/ES.



  
GIACOMO FERRETTI - PRESIDENT

 **Emak**<sup>®</sup>  
S.P.A.